

Sylabus przedmiotu

Przedmiot:	Translatorium z języka obcego
Kierunek:	Historia, II stopień [4 sem], niestacjonarny, ogólnoakademicki, rozpoczęty w: 2013
Tytuł lub szczegółowa nazwa przedmiotu:	Translatorium z języka angielskiego
Rok/Semestr:	I/2
Liczba godzin:	20,0
Nauczyciel:	Madejska Katarzyna, dr
Forma zajęć:	konwersatorium
Rodzaj zaliczenia:	zaliczenie na ocenę
Punkty ECTS:	2,0
Godzinowe ekwiwalenty punktów ECTS (łącznie liczba godzin w semestrze):	5,0 Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie konsultacji 20,0 Godziny kontaktowe z prowadzącym zajęcia realizowane w formie zajęć dydaktycznych 20,0 Przygotowanie się studenta do zajęć dydaktycznych 5,0 Przygotowanie się studenta do zaliczeń i/lub egzaminów 10,0 Studiowanie przez studenta literatury przedmiotu
Poziom trudności:	średnio zaawansowany
Wstępne wymagania:	podstawowa znajomość gramatyki i słownictwa angielskiej;
Metody dydaktyczne:	<ul style="list-style-type: none"> • ćwiczenia przedmiotowe • konsultacje • metoda przewodniego tekstu • objaśnienie lub wyjaśnienie
Zakres tematów:	Praca z tekstami zaproponowanymi przez studentów, możliwymi do wykorzystania przy pisaniu pracy magisterskiej.
Forma oceniania:	<ul style="list-style-type: none"> • inne • obecność na zajęciach • ocena ciągła (bieżące przygotowanie do zajęć i aktywność)
Warunki zaliczenia:	obecność, aktywność na zajęciach
Literatura:	<p>O sztuce tłumaczenia, pod red. M. Rusinka, Wrocław 1955.</p> <p>A. Ludskanow, Tłumaczy człowiek i maszyna cyfrowa, Warszawa: Wydawnictwo Naukowo Techniczne, 1973.</p> <p>Lipiński, Vademecum tłumacza, Kraków 2004.</p> <p>Komputer w pracy tłumacza. Praktyczny poradnik, Kraków 2004.</p> <p>www.ling.pl</p> <p>http://www.bbc.com/</p> <p>http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/language/</p> <p>http://www.ted.com/</p>
Dodatkowe informacje:	kontakt z prowadzącą: katarzynazakmadejska@gmail.com
Modułowe efekty kształcenia:	<p>01 zna szeroki zasób źródeł pisanych i niepisanych do poznawania historii napisanych w danym języku</p> <p>02 ma pogłębioną wiedzę o wykorzystaniu języka jako źródła do badań historycznych</p> <p>03 posiada umiejętność wykorzystania znajomości języka obcego w celu realizacji różnych zadań realizowanych w zespole</p> <p>04 ma głębokie przekonanie o konieczności ustawicznego rozszerzania swojej wiedzy</p>